|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **AppLication form for**  ICMS-F-036  **Short-term visiting scholar**  ***For Internal Use***  Form Number:  ICMS-VS-  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ***(Amount < MOP15,000)*** | | |
| 1. **Project information** | | | |
| Name of Principal Investigator: [Name of PI] | | | |
| R.C./FDCT Project Reference Number: | | | |
| Project Title (in English): | | | |
| 1. **Short-term visiting scholar information** | | | |
| Name: [Name of Awardee]  *Please state the full name of the short-term visiting scholar printed on his/her travel document.* | | | |
| Affiliation: | | | Affiliation region:  International  Asian |
| Position:  Assistant Professor  Associate Professor  Professor or above  Other, *please specify with justification below* | | | |
| 1. **Aim of the visit** | | | |
| Visiting Period[[1]](#footnote-1): \_\_\_\_\_ days in total, during the period from Click here to enter a date. (DD/MM/YYYY) to Click here to enter a date. (DD/MM/YYYY) | | | |
| Proposed gross honorarium (Taxable)[[2]](#footnote-2): MOP [Award amount] | | | |
| Please provide justification for inviting the short term visiting scholar: | | | |
| Please specify the aim/purpose of the visit and scheduled plan of activities: | | | |
| 1. **Procurement (To be Filled by RelevaNt Units)** | | | |
| Procurement is completed based on relevant laws below:  **⮽ Exemption of written consultation and to proceed with direct consultation**  A waiver of consultation with at least 3 suppliers is proposed, proceed with direct consultation with the short-term visiting scholar stated above in accordance with Item 2 (b) of Article 7, Item 1 and 4 of Article 8 and Article 10 of DL No.122/84/M dated 15/12/1984, subsequently amended by the Law No. 5/2021 “The Expenditure Regime Related to Works, Acquisition of Goods and Services”.  根據經第5/2021號法律修改十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》第七條第二款(b)項，第八條第一款及第四款以及第十條之規定，豁免向3個供應商要求報價並向上述短期訪問學者進行直接磋商。 | | | |
| 1. **Award (To be Filled by RelevaNt Units)** | | | |
| The award is proposed in accordance with the relevant laws below.  **⮽ Non-local short-term visiting scholar is invited**  In accordance with Item 2 of Article 17 of DL No. 122/84/M dated 15/12/1984, subsequently amended by the Law No. 5/2021 “The Expenditure Regime Related to Works, Acquisition of Goods and Services”, it is proposed to award the honorarium of short-term visiting scholar, the awardee and award amount are as below.  根據經第5/2021號法律修改十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》第十七條第二款之規定，為外地學者的短期訪問費用作判給，被判給人及判給金額如下。  Awardee: [Name of Awardee]  Amount of Award: MOP [Award amount]  Visit Period: As mentioned above (refer to section 3).  Justification(s) for choosing the abovementioned awardee: As mentioned above (refer to section 3). | | | |
| **Retroactive**  Effective Date 生效日期: [Effective Date]  Justification(s) for retroactive effect: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  In accordance with item 2(a) of article 118 and items 3 and 4 of article 126 of Administrative Procedure Code approved by DL No. 57/99/M dated 11/10/1999, it is hereby proposed to ratify the relevant expenses with retroactive effect from [Effective Date].  根據經10月11日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第118條第2款(a)項、第126條第3款及第4款之規定，追認有關開支；追溯由[Effective Date]起生效。 | | | |
| 1. **Budget information (To be Filled by RelevaNt Units)** | | | |
| Reserve to pay from (unit own budget), Budgeting unit: RSKTO  「部門本身預算」中預留撥款支付。預算單位：RSKTO   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Budgetary Classification預算分類項 | Year  年度 | Organization  組織 | Cost Center  部門 | DSF Code  經濟分類 | | Amount  金額 (MOP) | | 20\_\_\_ | 70800100 |  | 32-02-19-00-00 | 研究及顧問  Research and Consultancy |  | |  |  |  |   Reserved on登錄於\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_，with cativo No.登錄號為\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_，reserved by登錄由\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。 | | | |
| 1. **Request for approval summary (To be Filled by RelevaNt Units)** | | | |
| It is proposed to seek approval from the authorized entity on the following:  謹請具權限實體批准以下建議:  **⮽ Non-local short-term visiting scholar is invited**  In accordance with Item 2 of Article 17 of DL No. 122/84/M dated 15/12/1984, subsequently amended by the Law No. 5/2021 “The Expenditure Regime Related to Works, Acquisition of Goods and Services” to award the honorarium of short-term visiting scholar, the awardee is [Name of Awardee], and the award amount is MOP [Award amount].  根據經第5/2021號法律修改十二月十五日第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及服務的開支制度》第十七條第二款之規定，為外地學者的短期訪問費用作判給 ，被判給人為[Name of Awardee]，判給金額為MOP [Award amount]。  **Retroactive**  In accordance with item 2(a) of article 118 and items 3 and 4 of article 126 of Administrative Procedure Code approved by DL No. 57/99/M dated 11/10/1999, it is hereby proposed to ratify the relevant expenses with retroactive effect from [Effective Date].  根據經10月11日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第118條第2款(a)項、第126條第3款及第4款之規定，追認有關開支；追溯由[Effective Date]起生效。 | | | |
| 1. **Attachments** | | | |
| CV of the Visiting Scholar  Passport/ ID copy of the Visiting Scholar  Others:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| 1. **Signature** | | | |
| ***Prepared by: Principal Investigator (申請人)*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature 簽署  Print Name: [Name of PI]  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | ***Checked by Relevant Unit*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature 簽署  Print Name: Anita CHAU  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| ***Approved by the competent entity 具權限實體批准:*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Signature 簽署  Print Name: Prof. Xin CHEN, Interim Director of Institute of Chinese Medical Sciences  Date: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | |
| |  | | --- | | 1. **CONTACT PERSON** | | Name: | | Email: | | Telephone: | | | | |

1. According to Macau Administrative Regulations number 17/2004, short-term visiting scholar is not allowed to stay in Macau for more than 45 days (continuously or intermittently) within 6 months. The actual visiting period will depend on the schedule of the short term visiting scholar. [↑](#footnote-ref-1)
2. Gross honorarium is subject to professional tax according to the Professional Tax Law Macau. On behalf of the Macau Tax Authority, UM is obliged to withhold Professional Tax from all Non-local Individual Service Providers with service provided in Macau. [↑](#footnote-ref-2)